

**DEPARTEMENT
BILDUNG, KULTUR UND SPORT**
Abteilung Volksschule

Agosto 2026

Informazioni sul passaggio dal Kindergarten (asilo) alla Primarschule (scuola elementare)

Pratica di raccomandazione per il passaggio dal Kindergarten alla Primarschule

Il passaggio dal Kindergarten (asilo) alla Primarschule (scuola elementare) avviene secondo la raccomandazione dell'insegnante dell'asilo. Il criterio centrale per la raccomandazione è lo sviluppo delle competenze del bambino come descritto nel piano di studi del Cantone Argovia e la previsione per l'ulteriore sviluppo di tali competenze. La raccomandazione, comunicata in un Übertrittgespräch (colloquio di passaggio), è basata sulla cartella di valutazione continua, nella quale durante l'anno scolastico l'insegnante raccoglie documenti (p.es. lavori individuali, disegni, fotografie di lavori manuali, autovalutazioni ecc.) indicativi delle competenze del bambino. L'insegnante si avvale dei documenti raccolti durante l'anno per spiegare e giustificare ai genitori la propria raccomandazione.

L'insegnante tiene conto dello sviluppo del bambino. In casi particolari può essere indicato il passaggio nella Einführungsklasse (classe di inserimento), in una istituzione per bambini e ragazzi con requisiti scolastici speciali, oppure la permanenza nell'asilo per un terzo anno. In particolare per i bambini che sono stati dispensati per più di una mezza giornata complessivamente nell'arco del primo anno d'asilo, l'insegnante può consigliare la ripetizione del secondo anno d'asilo.

Procedura

Durante il primo anno di asilo, l'insegnante ha la possibilità di definire lo stadio di sviluppo del bambino insieme ai genitori, basandosi sull'Einschätzungsbogen (questionario di valutazione). Tra febbraio e aprile del secondo anno d'asilo l'insegnante ha l'obbligo di discutere le possibilità di passaggio del bambino in un colloquio personale coi genitori; verrà coinvolto anche il bambino tenendo conto del suo stadio di sviluppo. Il coinvolgimento del bambino non richiede imperativamente che il bambino prenda parte al colloquio.

Nel corso del colloquio, insegnante e genitori annotano per iscritto il comune accordo o disaccordo riguardo il passaggio o la permanenza all'asilo per un ulteriore anno scolastico. Nel caso in cui ulteriori discussioni tra insegnante, genitori e bambino non portassero a un accordo, la decisione sul passaggio verrà presa dall'ufficio preposto del comune¹. Prima di questa decisione, i genitori hanno la possibilità di esporre i loro argomenti all'ufficio preposto. L'ufficio del comune responsabile della decisione trasmette per iscritto la propria decisione e le possibilità di ricorso ai genitori, i quali possono fare ricorso presso lo Schulrat des Bezirks (Assessore all'Istruzione Pubblica del distretto) entro 30 giorni dalla ricevuta della stessa.

¹ Il consiglio comunale ha la responsabilità generale per la scuola. Il consiglio comunale può delegare scelte scolastiche con possibilità di ricorso, come le scelte di carriera, a un membro del consiglio comunale o alla presidenza scolastica. Ogni comune definisce in un regolamento quale ufficio è preposto per i casi di scelte scolastiche con possibilità di ricorso.